

Water activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for activities which may take place on water and have a low risk of students entering water. This may include activities such as small ferry travel or jet boat tours. It does not include large ferries run by Transport NSW which are addressed as ordinary travel in the [SAFETY Risk assessment and management plan](#).

Forma şîretkirina çalakiya avê Water activity advice form

Dêûbavê/ lînêrê delal

Ji bo kilasa zarokê we geryanek tê plansaz kirin ku xebata ku di sefê de tê kirin temam bike. Di geryan de dê çalakiyên avê yên ku li jêr hatine rêz kirin pêk werin. Lêbelê, dê çalakiyên melevaniyê neyên kirin, wekî pîvanek tedbîrî, Pêdiviyek wezaretê ye ku hûn diyar bikin ka zarokê we çiqas dikare melevaniyê bike (eger ew bi xeletî bikeve avê).

Organising teacher to complete (Mamosteyê rêxistin bila temam biket)

Name of student _____ Excursion destination _____
Navê xwendekar Cihê geryan

Excursion date/s From: _____ To: _____
Tarîxên geryan Ji Bo

Teacher to list planned water activities below: (Çalakiyên Avê li jêr têne rêz kirin:)

Çalakî (Activity)	Tarîx (Date)	Cih (Location)

Daxuyaniyên dêûbav / lînêr (Declarations by parent/carer)

Ji kerema xwe agahdariya jêrîn tije bikin û vê formê bi 'forma razîbûna geryanê' vegeînin dibistana xwe. (Tenê qutiyek nîşan bikin û yên din hemî vala bihêlin.)

- Di derbarê çalakiyên Avê yên pêşniyarkirî de, ez şîret dikim ku zarokê min ev e:
- In relation to the proposed water activities, I advise that my child is a:
 - Na-Melevan: Zarokê min nizane melevaniyê bike.
Non-swimmer
 - Melevanê lawaz: Zarokê min ne melavanekê xwebawere yan di avê de nerehete.
Weak swimmer
 - Melevanê navîn: Zaroka min melevanekê maqûl e lê di ava kûr an zû de ne pir bi hêz û ne xwebawer e.
Average swimmer
 - Melevanê bi hêz: Zaroka min melevanekê bi hêz e û di ava kûr an jî bi lez de pir bi xwe bawer e.
Strong swimmer

2. Têkildarî çalakîyên avê yê pêşniyarkirî, ez şîret dikim ku:

2. In relation to the proposed water activities, I advise that:

(Ji bo her rêzê, qutiyek tenê nîşan bikin û qutîya din vala bihêlin.)

- | | | | |
|----|--|-----|----|
| a. | Zarokê min dikare nav avê bimeşe | Erê | Na |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| b. | Zarokê min dikare li ser avê bisekine. | Erê | Na |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

3. Min agahdariya jorîn di derbarê çalakîyên avê de temam kir.

3. I have completed the above information regarding water activities.

(Tenê qutiyek nîşan bikin û ya din vala bihêlin.)

Ez razî me ku zarokê min beşdarî çalakîyên avê bibe.

I consent to my child participating in the water activities.

Ez na razî me ku zarokê min beşdarî çalakîyên avê bibe.

I **do not** consent to my child participating in the water activities.

Navê dêûbav / lîenêrê (ji kerema xwe binivîse)

Name of parent/carer

Îmzeya dê û bav / lîenêrê

Signature of parent/carer

Tarîx

Date

Xizmeta tercumaniya telefonê

Ger ji we re bêtir agahdarî hewce bike, ji kerema xwe telefonê dibistanê bikin. Heger hewcedarîya we bi tercumanek hebe ku di pîrsa we de ji we re bibe alîkar, ji kerema xwe telefonê Xizmeta tercumaniya telefonê li ser 131 450 bikin û tercumanek bi zimanê xwe bixwazin. Operator dê telefonê dibistanê bike û tercumanek li ser xetê bigire ku di axaftinê de alîkariya we bike. Hûn ê ji bo vê xizmetê dirav nadin.